INSTITUT FÜR WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

der

Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DELLO SVILUPPO ECONOMICO

della

Camera di commercio, Industria, artigianato e agricoltura di Bolzano

Anordnung des Direktors des Institutes für Wirtschaftsförderung

Provvedimento del Direttore dell'istituto per la promozione dello sviluppo economico

Betreff:

WIFI - Auftragserteilung für Referententätigkeit für die Weiterbildungsmaßnahme ID 10220 an Erwin Rauch.

Oggetto:

WIFI - Conferimento di un incarico di docenza per la misura formativa ID 10220 a Erwin Rauch.

Präambel und Begründung:

WIFI – Weiterbildung und Personalentwicklung führt Weiterbildungsmaßnahmen im Interesse der lokalen Wirtschaft durch.

Das WIFI arbeitet auf der Grundlage der Bedürfnisse der Südtiroler Unternehmen und der Entwicklungen des Weiterbildungsmarktes und passt entsprechend das Dienstleistungsangebot ständig an.

Zudem organisiert das WIFI Weiterbildungsmaßnahmen und Veranstaltungen zu spezifischen Themen bzw. für spezielle Zielgruppen, die für die Handelskammer Bozen bzw. das Institut für Wirtschaftsförderung von Bedeutung sind.

Das WIFI plant gemäß Tätigkeitsprogramm und Anordnung des Direktors des Instituts für Wirtschaftsförderung Nr. 85 vom 29.06.2020 circa 200 überbetriebliche Weiterbildungsmaßnahmen pro Jahr für die diversen Zielgruppen zu den vorgesehenen Themenbereichen anzubieten.

Das WIFI hat im Rahmen seiner Tätigkeit folgende Weiterbildungsmaßnahme organisiert:

ID 9509
Lehrgang Innovation & Digitalisierung

Auf Grund der Nachfrage für diese Weiterbildungs-maßnahme erscheint es derzeit zweckmäßig eine weitere Auflage zu organisieren.

Das WIFI plant deshalb im Rahmen seiner Tätigkeit folgende zusätzliche Weiterbildungsmaßnahme:

ID 10220
Lehrgang Innovation & Digitalisierung
Innovationen im digitalen Zeitalter erfolgreich umsetzen
Zielgruppe: Unternehmer, Geschäftsführer bzw. Innovationsverantwortliche des Unternehmens
Dauer: 6 Bildungstage
Zeitraum: 02.03. - 15.06.2023 (vorbehaltlich Änderungen)
Ort: WIFI, Bozen (vorbehaltlich Änderungen)

Preambolo e motivazione:

WIFI - Formazione e sviluppo del personale organizza misure formative nell'interesse dell'economia locale.

Il WIFI opera sulla base delle esigenze delle imprese altoatesine e degli sviluppi del mercato della formazione continua e pertanto adegua costantemente i servizi offerti.

Il WIFI, inoltre, organizza misure formative e manifestazioni relative a tematiche specifiche o per destinatari specifici che sono di importanza per la Camera di commercio di Bolzano ovvero l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Il WIFI pianifica, secondo il piano di attività e il provvedimento del Direttore dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico n. 85 del 29.06.2020, circa 200 misure formative interaziendali all'anno per i diversi target group nelle aree tematiche previste.

Il WIFI nell'ambito della sua attività ha organizzato la seguente misura formativa:

ID 9509
Percorso formativo Innovazione & Digitalizzazione

In base alla richiesta per questa misura formativa si ritiene attualmente opportuno organizzare una ulteriore edizione.

Il WIFI nell'ambito della sua attività pianifica pertanto la seguente misura formativa aggiuntiva:

ID 10220
Percorso formativo Innovazione & Digitalizzazione
Gestire le innovazioni in azienda nell'era digitale
Destinatari: imprenditori, amministratori delegati ovvero responsabili dell'innovazione dell'impresa Durata: 6 giornate di formazione
Periodo: 02.03.2023 - 15.06.2023 (salvo modifiche)
Luogo: WIFI, Bolzano (salvo modifiche)

Das WIFI hat im Rahmen der geplanten Weiterbildungsmaßnahme Bedarf an folgender Referententätigkeit, die im Detailprogramm der Weiterbildungsmaßnahme spezifiziert ist:

Modul: Change Management (vorbehaltlich Änderungen)
Termin: 15.06.2023
Dauer: 8 Unterrichtsstunden
Sprache: deutsch

Im Institut ist keine geeignete Person mit der erforderlichen beruflichen Qualifikation verfügbar, um die Tätigkeit als Referent/in für obgenannte Weiterbildungsmaßnahme durchzuführen.

Es ist daher notwendig, mit einem externen Experten oder mit einer externen Expertin zusammenzuarbeiten, welcher über die spezifischen Qualifikationen, Fachkenntnisse und -kompetenzen verfügt.

Die Aufträge für Referententätigkeit können, je nach Auftragnehmer, Vergaben von Dienstleistungen oder Verträge für die Leistung geistiger Werke sein.

Gemäß Rundschreiben der Handelskammer Bozen Nr. 18 vom 23.12.2021 können die Aufträge für Referententätigkeit an externe Experten bzw. an Lieferanten für Dienstleistungen bis 150.000 EUR durch Direktvergabe erteilt werden.

Gemäß Anordnung des Direktors des Instituts für Wirtschaftsförderung Nr. 85 vom 29.06.2020 ist das WIFI befugt, den Auftrag für Referententätigkeit für eine bestimmte Anzahl von weiteren Auflagen einer Weiterbildungsmaßnahme durch Direktvergabe an denselben Experten zu erteilen, ohne weiteres vergleichendes Auswahlverfahren, wenn diese Option im Rahmen der Marktforschung in der Bekanntmachung für die Bewerbung für Referententätigkeit für die Weiterbildungsmaßnahme vorgesehen war.

Diese Option war im Rahmen der Marktforschung für die Weiterbildungsmaßnahme ID 9509 vorgesehen.

Für die Durchführung der obgenannten Referententätigkeit der Weiterbildungsmaßnahme ID 9509 wurde als geeigneter Experte Erwin Rauch ermittelt und es ist deshalb zweckmäßig, Erwin Rauch den Auftrag für die weitere Auflage der Weiterbildungsmaßnahme zu erteilen.

Die Vergütung setzt sich auf Grund der Zielgruppe und Komplexität der Weiterbildungsmaßnahme, der Qualifikation des Experten sowie der zu erbringenden Leistungen wie folgt zusammen:

- Honorar für Unterrichtstätigkeit: 1.200 EUR
- Verpflegungskosten Mittagessen: 30 EUR
- Vorsorgebeitrag: 196,80 EUR
- eventuelle Steuern und Beiträge

Il WIFI nell'ambito della misura formativa pianificata ha bisogno della seguente attività di docenza, che è specificata nel programma dettagliato della misura formativa:

Modulo: Change Management
Data: 15.06.2023 (salvo modifiche)
Durata: 8 ore di lezione
Lingua: tedesca

All'interno dell'Istituto non è disponibile una persona idonea con la necessaria qualificazione professionale per svolgere l'attività di docenza per la misura formativa sopra indicata.

Si rende, pertanto, necessario collaborare con un esperto esterno o un'esperta esterna che dispone delle qualificazioni, conoscenze e competenze professionali specifiche.

Gli incarichi per attività di docenza, a secondo dell'affidatario dell'incarico, possono essere affidamenti di servizi o contratti d'opera intellettuale.

Ai sensi della circolare della Camera di commercio di Bolzano n. 18 del 23.12.2021 gli incarichi per attività di docenza possono essere conferiti a esperti esterni ovvero a fornitori per servizi fino a 150.000 EUR in via diretta.

Ai sensi del provvedimento del Direttore dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico n. 85 del 29.06.2020, il WIFI ha la facoltà di conferire l'incarico di docenza per un determinato numero di ulteriori edizioni di una misura formativa in via diretta allo stesso esperto, senza ulteriore procedura comparativa, se questa opzione è stata prevista nell'ambito dell'indagine di mercato nell'avviso per la candidatura per l'attività di docenza per la misura formativa.

Questa opzione è stata prevista nell'ambito dell'indagine di mercato per la misura formativa ID 9509.

Per lo svolgimento della docenza sopraindicata della misura formativa ID 9509 è stato individuato come esperto idoneo Erwin Rauch e si ritiene pertanto opportuno affidare l'incarico per la prestazione di docenza per l'ulteriore edizione della misura formativa a Erwin Rauch.

In base ai destinatari e alla complessità della misura formativa, alla qualificazione dell'esperto nonché alle prestazioni da fornire, il compenso è costituito da:

- Onorario per attività di docenza: 1.200 EUR
- Spese di vitto - pranzo: 30 EUR
- Contributo previdenziale: 196,80 EUR
- eventuali imposte e contributi

Eventuelle Spesen müssen belegt werden und werden gemäß gültigem Preis zum Zeitpunkt der Weiterbildungs-maßnahme vergütet.

Eventuali spese devono essere documentate e verranno rimborsate secondo la tariffa valida al momento della misura formativa.

Diese Vergütung erscheint als angemessen für die Leistungen des Experten und für den Nutzen der Weiterbildungsmaßnahme.

Questo compenso è da ritenersi congruo per le prestazioni dell'esperto e per l'utilità della misura formativa.

Im WIFI - Weiterbildung und Personalentwicklung wurde am 20.12.2022 eine Begründung betreffend die Weiterbildungsmaßnahme und die Auswahl des Experten für die Referententätigkeit erstellt, welche zusammen mit der weiteren zur Weiterbildungsmaßnahme gehörigen Dokumentation im Amt aufliegt.

Nel WIFI - Formazione e sviluppo personale il 20.12.2022 è stata predisposta una motivazione riguardante la misura formativa e la scelta dell'esperto per l'attività di docenza che è disponibile in ufficio insieme all'ulteriore documentazione relativa alla misura formativa.

Allgemeine Rahmenbestimmungen:	**Disposizioni generali:**
Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993	Legge 29 dicembre 1993, n.580
Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen	Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L
Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung	Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico
Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen	Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano
Rundschreiben Nr. 18 vom 23.12.2021 - Richtlinien für die Direktvergaben von Dienstleistungen und Lieferungen bis 150.000 EUR und für die Beauftragung von externen Experten	Circolare n. 18 del 23.12.2021 - Linee guida sugli appalti diretti di servizi e forniture fino a 150.000 EUR e sugli incarichi esterni di natura professionale
Anordnung des Direktors des Instituts für Wirtschaftsförderung Nr. 85 vom 29.06.2020 - Marktforschung und Auswahl Referent/innen für die Auftragserteilung für Weiterbildungsmaßnahmen des WIFI.	Provvedimento del Direttore dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico n. 85 del 29.06.2020 - Indagine di mercato e selezione docenti per il conferimento di incarichi per misure formative del WIFI
Beschluss des Kammerausschusses Nr. 125 vom 12.12.2022 - Vergütungen für Experten und Expertinnen der Handelskammer und des Instituts für Wirtschaftsförderung.	Delibera della Giunta camerale n. 125 del 12.12.2022 - Compensi per esperti della Camera di commercio e dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.
Maßnahme:	**Dispositivo:**
Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:	**Tutto ciò premesso, il Direttore dispone quanto segue:**
Der Auftrag für obgenannte Referententätigkeit für die Weiterbildungsmaßnahme ID 10220 wird an Erwin Rauch vergeben.	L' incarico di docenza sopraindicata per la misura formativa ID 10220 viene affidato a Erwin Rauch.
Es wird festgelegt, dass die Vergütung für die Leistungen sich folgendermaßen zusammensetzt:	Viene stabilito che il compenso per le prestazioni è così composto:
- Honorar für Unterrichtstätigkeit: 1.200 EUR	- Onorario per attività di docenza: 1.200 EUR
- Verpflegungskosten Mittagessen: 30 EUR	- Spese di vitto - pranzo: 30 EUR

- Vorsorgebeitrag: 196,80 EUR
- eventuelle Steuern und Beiträge

Eventuelle Spesen müssen belegt werden und werden gemäß gültigem Preis zum Zeitpunkt der Weiterbildungs-maßnahme vergütet.

Die Gesamtausgabe von 1.426,80 EUR, zzgl. MwSt. und eventuelle weitere Steuern und Beiträge, sofern geschuldet, wird für Referententätigkeit für die Weiterbildungsmaßnahme ID 10220 genehmigt und der Kostenstelle A020 der Bilanz des entsprechenden Geschäftsjahres angelastet.

Die Zahlung der einzelnen Vergütungspositionen wird der tatsächlichen Durchführung der Weiterbildungsmaßnahme sowie der Durchführungsform (Präsenz oder online) und der Leistungen vonseiten des Experten untergeordnet.

Das WIFI ist befugt, den Auftrag für Referententätigkeit für eine bestimmte Anzahl von weiteren Auflagen der Weiterbildungsmaßnahme ID 9509 durch Direktvergabe an den Experten Erwin Rauch zu erteilen, ohne weiteres vergleichendes Auswahlverfahren, da diese Option im Rahmen der Marktforschung in der Bekanntmachung für die Bewerbung für Referententätigkeit für die Weiterbildungs-maßnahme vorgesehen war.

Der Verfahrensverantwortliche für diese WIFI-Weiterbildungsmaßnahme ist der Direktor des Instituts für Wirtschaftsförderung.

- Contributo previdenziale: 196,80 EUR
- eventuali imposte e contributi

Eventuali spese devono essere documentate e verranno rimborsate secondo la tariffa valida al momento della misura formativa.

La spesa complessiva di 1.426,80 EUR, oltre l'IVA ed eventuali altre imposte e contributi, se dovute, viene approvata per il conferimento di un incarico di docenza per la misura formativa ID 10220 ed imputata al centro di costo A020 del bilancio del rispettivo esercizio.

Il pagamento delle singole voci di compenso viene subordinato alla realizzazione effettiva della misura formativa nonché alla modalità di svolgimento (in aula o online) e delle prestazioni da parte dell'esperto.

Il WIFI ha la facoltà di conferire l'incarico di docenza per un determinato numero di ulteriori edizioni della misura formativa ID 9509 in via diretta all'esperto Erwin Rauch, senza ulteriore procedura comparativa, in quanto questa opzione è stata prevista nell'ambito dell'indagine di mercato nell'avviso per la candidatura per l'attività di docenza per la misura formativa.

Il responsabile unico del procedimento di questa misura formativa WIFI è il direttore dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis" kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

Signed by ABERER ALFREDO
21.03.2023 07:43:40 UTC